

## CURRICULUM VITAE

**SERENA STILO**



**Ruolo: Docente a contratto**

**Settore scientifico disciplinare: L-LIN/12**

**Dipartimento: Dipartimento di Scienze Sociali e della Formazione d'Area Mediterranea**

**Governo e Organi Collegiali:**

**Incarichi accademici:**

**E-mail: s.stilo@unidarc.it**

### **Profilo breve:**

Serena Stilo collabora con l'Università per Stranieri "Dante Alighieri" dal 2004, dove ha avuto vari incarichi di docenze di lingua inglese nei diversi corsi di laurea ed ha anche svolto mansioni di carattere amministrativo presso l'Ufficio Relazioni Internazionali dell'Ateneo.

Dal 2018 è anche docente di ruolo in lingua e civiltà inglese presso la scuola secondaria di secondo grado, dopo essere risultata vincitrice di concorso ordinario.

In particolare, per quanto riguarda l'esperienza didattica presso l'Università per Stranieri "Dante Alighieri", citiamo le seguenti esperienze.

Negli AA.AA. 2024/2025 e 2023/2024 ha ricevuto incarico di docenza come docente a contratto di Lingua e Traduzione Inglese – Lingua Inglese I" presso il CdL "LINGUE E TRADUZIONE PER LA COMUNICAZIONE INTERNAZIONALE " (LM/94)

Negli AA.AA. 2021/2022; 2022/2023; 2023/2024; 2024/2025 ha assunto un contratto di docenza per la disciplina "English for International development and Global innovation" presso il CdL "Politiche per l'innovazione e l'inclusione sociale" (LM-87) dell'Università.

In passato, è stata lettrice di lingua inglese per il modulo "Laboratorio di Lingua Inglese I" presso il CdL in Lettere e Filosofia, Curriculum Docente di lingua italiana a stranieri nei seguenti anni accademici: A.A. 2004/2005; A.A. 2005/2006; A.A. 2006/2007; A.A. 2007/2008; A.A. 2008/2009. Dal 2004 al 2016 ha collaborato come docente esperto esterno di lingua e cultura italiana nei corsi straordinari estivi di Lingua e Cultura Italiana della Scuola Superiore per l'Orientamento e Alta Formazione dell'Ateneo ed è tuttora inserita nella relativa graduatoria. Nell'A.A. 2010/2011 ha prestato servizio di docenza di inglese giuridico-commerciale nel Master Universitario di I livello in "Marketing Internazionale"; nell'A.A. 2011/2012 ha svolto docenza di lingua inglese nel Master Universitario di II livello in "Politiche di Pace e Cooperazione allo Sviluppo nell'Area del Mediterraneo e nell'A.A. 2018/2019 docenza di English for

business nel Master di II livello in Innovation and Technology (Sap4Mintek), organizzati dal Centro MEDALICS dell'Ateneo. È stata docente a contratto di "Lingua e Traduzione Inglese I" presso il CdL MICSE (classe L-39) dell'università nei seguenti anni accademici: A.A. 2015/2016, A.A. 2016/2017; A.A. 2017/2018; A.A. 2018/2019 e sempre nell'A.A. 2018/2019 ha prestato servizio di docenza di lingua inglese nello stesso CdL anche nella sede della Comunità di Sant'Egidio a Roma.

Collabora con il Department of Language della James Madison University di Harrisonburg (USA) come docente di lingua italiana a studenti americani dall'A.a. 2020/2021. Nell'A.A. 2020/2021 è stata anche cultrice della materia in "Lingua e Grammatica Italiana 1" nel CdL in "Scienze della formazione primaria" (LM-85) dell'Università "Mediterranea" di Reggio Calabria.

Nel 2020 ha ricevuto, inoltre, la nomina come rappresentante per il Comitato della "Dante Alighieri" all'interno del CLADA (Centro Linguistico d'Ateneo) dell'Università per Stranieri "Dante Alighieri".

Dal 2013 al 2018 ha svolto servizio come docente di lingua inglese nei corsi di azzeramento e potenziamento, oltre che nei corsi rivolti ad esterni, organizzati dal C.L.A.D.A. (Centro Linguistico d'Ateneo) ed è tuttora inserita nella relativa graduatoria.

Ha realizzato esperienza di Staff Mobility for training and job-shadowing, in rappresentanza dell'università: nell'A.A. 2017/2018 presso il Wallace College of Edinburgh (Scozia -Regno Unito) e nell'A.A. 2016/2017 presso l'IELS - Institute of English Language Studies, Sliema (Malta). Dal 2011 al 2018, per conto dell'Ateneo, è stata Responsabile ed Esaminatrice PLIDA (certificazione della competenza in lingua italiana-L2) in collaborazione con la Società "Dante Alighieri" di Roma ed anche Responsabile CEDILS (certificazione in didattica dell'italiano a stranieri) in collaborazione con la Ca' Foscari di Venezia.

Dal 2011 al 2016 ha svolto presso l'Ateneo anche servizio amministrativo in qualità di funzionario addetto al C.E.S.A.S.S. (Centro Studi e Assistenza Studenti Stranieri) ed è stata referente per le Borse di Studio a studenti stranieri presso il MAECI (Ministero degli Affari esteri e della Cooperazione Internazionale); in seguito dal 2016 al 2018 è stata Responsabile dell'Ufficio Relazioni Internazionali, Erasmus Plus e Progettazione europea dell'università. È stata membro di varie commissioni istituite in Ateneo quali: commissione linguistica preposta all'accertamento delle competenze degli studenti dell'Ateneo candidati al progetto Erasmus plus (dal 2014 al 2018); commissione esaminatrice per il conferimento di un contratto di collaborazione a progetto per la figura di Project Manager nell'ambito del Progetto "S&T MED" - PO ENPI; commissione linguistica preposta alla preparazione e valutazione dei test di accertamento delle competenze linguistiche degli studenti iscritti al Corso di Laurea Magistrale in "Interpretariato e Mediazione Interculturale" (nell'A.A. 2014/2015).

Per quanto riguarda **l'esperienza in altre istituzioni**: nell'A.A. 2002/2003 ha svolto dottorato all'estero di lingua italiana a studenti inglesi presso the University of Hull (Yorkshire- Regno Unito); dal 2005 al 2006 ha svolto esperienza come traduttrice italiano/inglese e viceversa presso lo studio di doppiaggio "Voltumna Film" di Roma; nell'A.A. 2006/2007 ha svolto docenza di lingua inglese specialistico per l'ambito agrario nel Master in "Scienze e Tecnologie Agrarie" presso la Facoltà di Agraria dell'Università degli Studi "Mediterranea" di Reggio Calabria; dall'A.S. 2005/2006 all'A.S. 2009/2010 ha avuto un contratto in qualità di Esperto esterno di Lingua Inglese nell'ambito dei Corsi di Micro-specializzazione presso l'Istituto d'Istruzione Superiore "G. Mottareale" nella Sezione Associata I.P.S.S.A.R. di Villa San Giovanni; dall'A.S. 2007/2008 all'A.S. 2016/2017 ha svolto supplenze di insegnamento in scuole secondarie di secondo grado pubbliche e private; nell'A.A. 2009/2010 è stata Docente di Lingua italiana a studenti spagnoli ed ispano-americani nell'ambito dell'European Master's Degree in "Storia e Comparazione delle Istituzioni politiche e giuridiche dei Paesi dell'Europa Mediterranea" e del Cidri – Dottorato di Ricerca Internazionale in "Storia e Comparazione delle Istituzioni Politiche e Giuridiche Europee" presso la Facoltà di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Messina; dall'A.A. 2011/2012 all'A.A.2016/2017 ha collaborato come docente invitato di lingua inglese presso la Pontificia Facoltà Teologica dell'Italia Meridionale dell' Istituto Superiore di Scienze Religiose di Reggio Calabria.

Per quanto riguarda la sua **formazione**, possiede i seguenti titoli: Dottorato di ricerca in “Global Studies for an Inclusive and Integrated Society. Global Culture, Digital Society, Diversity Inclusion and Social Innovation for Development” conseguito presso l’Ateneo, producendo una tesi dal titolo “Anglicisms across languages: a descriptive and comparative study”, che consiste in un approfondito studio sull’uso degli anglicismi da parte dei giovani in alcune lingue europee e non. Ha conseguito la Laurea quadriennale di vecchio ordinamento in “Lingue e Letterature Straniere” (inglese, anglo-americano, spagnolo, ispano-americano, francese) nel 2004 presso l’Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”; ha svolto un Corso semestrale di “English for Academic Purposes” presso il Department of Modern Languages della University of Hull (Yorkshire- Regno Unito); ha anche ottenuto un Master Universitario di II livello in “Mediazione Linguistico-Culturale” (nelle seguenti lingue: inglese - spagnolo - francese) nel 2005 presso l’Università degli Studi di Roma “La Sapienza”. Nell’ambito della formazione ha ottenuto vari titoli quali: Corso di Perfezionamento annuale in “Teorie e metodo dell’uso delle tecnologie multimediali nella didattica linguistica” conseguito nel 2010; Corso di Perfezionamento annuale nella “Didattica delle Lingue Straniere” conseguito nel 2011; Certificazione “CEDILS per l’insegnamento dell’Italiano a Stranieri” conseguita nel 2011; Corso di Perfezionamento Annuale post-lauream in “Integrazione e interculturalità: elementi di didattica” conseguito nel 2012. Ha conseguito nel 2008 l’abilitazione all’insegnamento della lingua inglese per le scuole secondarie di I e II grado presso la Scuola Interuniversitaria Siciliana di Specializzazione per l’Insegnamento Secondario (S.I.S.S.I.S.) dell’Università degli Studi di Messina e in seguito ha ottenuto anche l’abilitazione all’insegnamento della lingua spagnola nel 2014 tramite percorso PAS (Percorsi Abilitanti Speciali) presso l’Università Internazionale (UNINT) di Roma. Nel 2017 ha acquisito il “Pearson LCCI Certificate in ESOL International -CEFR C2 level of English Language”. Nel maggio 2018 ha cominciato un  
Dal 2006 è iscritta all’Albo CTU del Tribunale di Reggio Calabria come interprete e traduttrice per le seguenti lingue: inglese -spagnolo- francese.

#### **Interessi di ricerca:**

- Anglicismi nelle lingue
- Interferenze linguistiche
- English as a second (ESL) or foreign language (EFL)
- English Language Teaching (ELT)
- Teaching English as a second language (TESL)
- Teaching English as a foreign language (TEFL)
- Plurilinguismo e varietà linguistiche

#### **Pubblicazioni:**

##### **- Articoli:**

- **Rati, M.S. & Stilo, S. (2020).** "Interferenze dell'inglese in apprendenti di italiano L2" in Italiano LinguaDue, 12: 196-208.

- **Stilo, S. (2021).** “Exploring Anglicisms in the digital transformation: lexical evolution in Italian in the Proceedings of the Clavier Conference entitled “Exploring Words in the Digital Transformation. Tools and Approaches for the study of Lexis and Phraseology in Evolving Discourse Domains”, - Unimore - Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia, in Language Variation: Perspectives on Lexis and Phraseology, SQ 27 (2024), Status Quaestionis. Language, Text, Culture, Electronic ISSN: 2239-1983. ([https://rosa.uniroma1.it/rosa03/status\\_quaestionis/issue/view/1681/211](https://rosa.uniroma1.it/rosa03/status_quaestionis/issue/view/1681/211))

##### **- Conference Papers:**

- “A cross-cultural linguistic analysis of some phraseologies and idioms in Italian and Spanish” in Peter Lang AG (Q1). **(ISSN: 1132-8940 - Anvur “A”)**
- “English language on Italian: from a linguistic conflict to a resolution of peaceful coexistence” in the Proceedings of the Conference "War, Peace and Conflict Resolution: Past and Present"- Spring Conference 2023: April 13-14, 2023 at the James Madison University (USA).
- “English as a lingua franca and its pivotal role in reshaping the world in contexts of refugees, displacement, and forced migration” in the "Proceedings of the Spring Conference 2024: April 11-12, 2024, entitled "Refugees, Displacement, Forced Migration: Reshaping the World" at the James Madison University of Harrisonburgh - Foreign Languages Department (Virginia, Usa)
- “Language Policy and Institutions for Refugee, Forced Migrants And Displaced People” in the "Proceedings of the Spring Conference 2024: April 11-12, 2024, entitled "Refugees, Displacement, Forced Migration: Reshaping the World" at the James Madison University of Harrisonburgh - Foreign Languages Department (Virginia, Usa)